



HABILITAČNÉ KONANIE

PhDr. Slávka Janigová, PhD.

Katedra anglistiky a amerikanistiky, Filozofická fakulta UPJŠ v Košiciach

Odbor habilitačného a inauguračného konania: neslovanské jazyky a literatúra

Doručenie žiadosti: 24. 8. 2021

Názov habilitačnej práce: *Comparative terminology in Legal Translation (Komparatívna terminológia v právnom preklade)*

Meno a priezvisko, rodné priezvisko, tituly	Slávka Janigová, rod. Fedorová, PhDr. PhD.
Rok a miesto narodenia	1967, Michalovce
Vysokoškolské vzdelanie a ďalší akademický rast	1991 II. stupeň VŠ vzdelania: Filozofická fakulta UPJŠ v Prešove Odbor: učiteľstvo všeobecnovzdelávacích predmetov v kombinácii anglický jazyk – slovenský jazyk 2001 Ústav anglistiky a amerikanistiky Filozofická fakulta Karlova univerzita Praha Odbor: anglická lingvistika 2005 III. stupeň VŠ vzdelania: Katedra anglistiky a amerikanistiky Filozofická fakulta Prešovská univerzita v Prešove Odbor: jazykoveda konkrétnych jazykových skupín Špecializácia: anglistika
Ďalšie vzdelávanie	2004 – Copenhagen Business School – mesačný študijný pobyt zameraný na LSP /štipendium SAIA/
Priebeh zamestnaní	2006 – trvá

	<ul style="list-style-type: none"> - odborná asistentka na Katedre anglistiky a amerikanistiky FF UPJŠ v Košiciach 1998 – 2006 - Katedra jazykov Rektorát UPJŠ 1994 – 1998 - Jazyková škola Poprad
<p>Priebeh pedagogickej činnosti (pracovisko/predmety)</p>	<p>2006 – trvá</p> <ul style="list-style-type: none"> - odborná asistentka na Katedre anglistiky a amerikanistiky FF UPJŠ v Košiciach <p><u>Povinné predmety</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - Porovnávací syntax - Syntax - Terminológia obchodného práva a preklad - Terminológia podnikového hospodárstva a preklad - Terminológia záväzkového práva a preklad - Terminológia finančných inštitúcií a operácií a preklad - Terminológia teórie práva a preklad · Terminológia mikroekonómie a makroekonómie a preklad - Terminológia medzinárodného práva a ekonomických vzťahov a preklad - Terminológia verejných financií a preklad - Prax v inštitúciách - Diplomový seminár - Lingvistická analýza právneho diskurzu 1 - Lingvistická analýza právneho diskurzu 1 - Tvorenie právnych jazykových prejavov 1 - Tvorenie právnych jazykových prejavov 2 - Viacjazyčná právna terminológia 2 - Viacjazyčná právna terminológia - Seminár k záverečnej práci 2 - Angličtina pre špecifické účely práva <p><u>Povinne voliteľné predmety</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - Terminológia trestného práva a preklad - Terminológia občianskeho práva a preklad - Terminológia rodinného práva a preklad - Terminológia práva duševného vlastníctva a preklad - Tlmočnický seminár B – Konferenčné tlmočenie 2

	<ul style="list-style-type: none"> - Tlmočnícky seminár C – Konferenčné tlmočenie 3 - Študentská vedecká práca 												
Odborné alebo umelecké zameranie	<ul style="list-style-type: none"> - anglická syntax - právny preklad - konferenčné simultánne tlmočenie - konzekutívne tlmočenie - komparatívna terminologistika - translatológia 												
Publikačná činnosť vrátane rozsahu (autorské hárky) a kategórie evidencie podľa vyhlášky MŠVVaŠ SR č. 456/2012 Z.z. 1. monografia 2. učebnica 3. skriptá	<p>1. Monografia AAA1 Syntax of -ing Forms in Legal English / Slávka Janigová. - vyd. - Frankfurt am Main : Peter Lang, 2008. - 153 s. - recenzované. - ISBN 783631574706. [JANIGOVÁ, Slávka (100%)] FSEP 000474 In: Insights into the Dynamics of the English Language and Culture : conference proceedings : Prešov, 2005. - Prešov : Prešovská Univerzita v Prešove, 2005. - ISBN 80-8068-377-8. - S. 481-487. [JANIGOVÁ, Slávka] SSEP 006017</p> <p>3. Skriptá BCI1 Introduction to legal English : for Students of the Law Faculty UPJŠ in Košice / Slávka Janigová, Barbara Vargová. - 1. vyd. - Košice : Právnická fakulta Univerzity P.J. Šafárika v Košiciach, 2001. - 168 s. - ISBN 80-7097-455-9. [JANIGOVÁ, Slávka (50 %) - MITRÍKOVÁ, Barbara (50 %)] SSEP 03456</p> <p><u>Štatistika kategórií publikačnej činnosti:</u></p> <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="padding: 2px;">AAA - Vedecké monografie vydané v zahraničných vydavateľstvách</td> <td style="text-align: right; vertical-align: bottom; padding: 2px;">1</td> </tr> <tr> <td style="padding: 2px;">ABC - Kapitoly vo vedeckých monografiách vydané v zahraničných vydavateľstvách</td> <td style="text-align: right; vertical-align: bottom; padding: 2px;">1</td> </tr> <tr> <td style="padding: 2px;">ADE - Vedecké práce v ostatných zahraničných časopisoch</td> <td style="text-align: right; vertical-align: bottom; padding: 2px;">4</td> </tr> <tr> <td style="padding: 2px;">ADF - Vedecké práce v ostatných domácich časopisoch</td> <td style="text-align: right; vertical-align: bottom; padding: 2px;">2</td> </tr> <tr> <td style="padding: 2px;">ADN - Vedecké práce v domácich časopisoch registrovaných v databázach Web of Science alebo SCOPUS</td> <td style="text-align: right; vertical-align: bottom; padding: 2px;">1</td> </tr> <tr> <td style="padding: 2px;">AEC - Vedecké práce v zahraničných recenzovaných vedeckých zborníkoch, monografiách</td> <td style="text-align: right; vertical-align: bottom; padding: 2px;">6</td> </tr> </table>	AAA - Vedecké monografie vydané v zahraničných vydavateľstvách	1	ABC - Kapitoly vo vedeckých monografiách vydané v zahraničných vydavateľstvách	1	ADE - Vedecké práce v ostatných zahraničných časopisoch	4	ADF - Vedecké práce v ostatných domácich časopisoch	2	ADN - Vedecké práce v domácich časopisoch registrovaných v databázach Web of Science alebo SCOPUS	1	AEC - Vedecké práce v zahraničných recenzovaných vedeckých zborníkoch, monografiách	6
AAA - Vedecké monografie vydané v zahraničných vydavateľstvách	1												
ABC - Kapitoly vo vedeckých monografiách vydané v zahraničných vydavateľstvách	1												
ADE - Vedecké práce v ostatných zahraničných časopisoch	4												
ADF - Vedecké práce v ostatných domácich časopisoch	2												
ADN - Vedecké práce v domácich časopisoch registrovaných v databázach Web of Science alebo SCOPUS	1												
AEC - Vedecké práce v zahraničných recenzovaných vedeckých zborníkoch, monografiách	6												

	<p>AEE - Vedecké práce v zahraničných nerecenzovaných vedeckých zborníkoch, monografiách 1</p> <p>AFC - Publikované príspevky na zahraničných vedeckých konferenciách 3</p> <p>AFD - Publikované príspevky na domácich vedeckých konferenciách 4</p> <p>AFG - Abstrakty príspevkov zo zahraničných vedeckých konferencií 1</p> <p>BAB - Odborné knižné publikácie vydané v domácich vydavateľstvách 1</p> <p>BCI - Skriptá a učebné texty 1</p> <p>EDJ - Prehľadové práce, odborné práce, preklady noriem; odborné preklady v časopisoch, zborníkoch 1</p> <p>GHG - Práce zverejnené spôsobom umožňujúcim hromadný prístup 1</p> <hr/> <p>CELKOM 28</p>
Ohlasy na vedeckú / umeleckú prácu	<p>[1] Citácie v zahraničných publikáciách registrované v citačných indexoch Web of Science a v databáze SCOPUS 6</p> <p>[3] Citácie v zahraničných publikáciách neregistrované v citačných indexoch 18</p> <p>[4] Citácie v domácich publikáciách neregistrované v citačných indexoch 6</p> <hr/> <p>CELKOM 30</p>
Kontaktná adresa	Tomášikova 15, 040 01 Košice